



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

## DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
6.4.0. - Ufficio Infrastrutture Ed Arredo Urbano 6.4.0. - Amt für Infrastrukturen und Freiraumgestaltung	1522	17/04/2024

### OGGETTO/BETREFF:

ASSICURAZIONE ARCH INSURANCE (EU) DESIGNATED ACTIVITY COMPANY - AGENZIA DI SOTTOSCRIZIONE DUAL ITALIA SPA - COMUNE DI BOLZANO - PAGAMENTO PREMIO PER PROGETTAZIONE - MANUTENZIONE DELLE STRADE E DEI MARCIAPIEDI CITTADINI - RC PATRIMONIALE NR. PO-8777582440 E NR. PO-8777612440 EURO 556,04 (IVA ESENTE)

VERSICHERUNG ARCH INSURANCE (EU) DESIGNATED ACTIVITY COMPANY - AGENZIA DI SOTTOSCRIZIONE DUAL ITALIA SPA - GEMEINDE BOZEN - AUSBEZAHLUNG DER PRÄMIE FÜR DIE PROJEKTIERUNG - INSTANDHALTUNG DER STRASSEN UND DER GEHSTEIGE IN DER STADT - RC PATRIMONIALE NR. PO-8777582440 UND NR. PO-8777612440 EURO 556,04 (OHNE MWST)

Vista la deliberazione della Giunta Municipale n. 451 del 28.07.2023 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2024-2026

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 451 vom 28.07.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2024-2026 genehmigt worden ist.

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 85 dd 14.12.2023 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2024-2026;

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 85 vom 14.12.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2024-2026 genehmigt worden ist

Premesso che il Consiglio comunale con delibera n. 86 del 21.12.2023 immediatamente esecutiva ha approvato il bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2024-2026;

Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 10 vom 21.12.2023, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2024-2026 genehmigt hat.

Che con delibera di Giunta n. 10 del 15.01.2024 è stato approvato il Piano Esecutivo di Gestione (PEG) per gli anni 2024/2026

mit Stadtratsbeschluss Nr. 10 vom 15.01.2024 wurde der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für die Jahre 2024-2026 genehmigt

Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige", che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.

Visto l'art. 105 del vigente Statuto Comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;

Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.

Visto il vigente Regolamento di Organizzazione approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr.98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 410 del 15.06.2015, con la quale vengono individuati gli atti devoluti o delegati alla competenza dei dirigenti;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410 vom 15.06.2015, in welchem die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden.

Vista la determinazione dirigenziale n. 1344 del 13/04/2023 della Ripartizione 6 con la quale il Direttore della Ripartizione provvede all'assegnazione del PEG, alla nomina ai sensi dell'art. 4 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti", dell'art. 6 della L.P. 17.12.2015 n. 16 rispettivamente dell'art. 31 del D.Lgs. n. 50/2016, per quanto compatibile e dell'art. 16 del D.M. 7 marzo 2018, n. 49 quale

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung Nr. 1344 vom 13/04/2023, kraft welcher der Direktor der Abteilung 6- die HVP-Zuweisung vornimmt, im Sinne vom Art. 4 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, vom Art. 6 des L.G. Nr. 16 vom 17.12.2015, vom Art. 31 des GvD Nr. 50/2016, sofern vereinbar, und von Art. 16 des M.D. Nr. 49 vom 7. März 2018 als einziger

Responsabile Unico del Procedimento in via generale ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Verfahrensverantwortlicher in allgemeiner Hinsicht ernannt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigt wurde.

Visti:

- la L.P. 16/2015 e la L.P. 17/1993 in materia di "Disciplina del procedimento amministrativo";
- il D.Lgs. n. 36/2023;
- il "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018, in quanto compatibile;
- il decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445;
- il D.Lgs. n. 81/2008 ed, in particolare, l'art. 26, comma 6;

Gesehen:

- das LG 16/2015 und LG 17/1993 im Hinblick auf die „Regeln des Verwaltungsverfahrens“,
- das Gv.D. Nr. 36/2023;
- die „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde, sofern vereinbar,
- das Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 445 vom 28. Dezember 2000;
- das Gv.D. Nr. 81/2008 und im Speziellen Art. 26, Abs. 6;

Premesso che il Comune di Bolzano ha stipulato con ARCH INSURANCE (EU) DESIGNATED ACTIVITY COMPANY - AGENZIA DI SOTTOSCRIZIONE DUAL ITALIA SPA la polizza assicurativa patrimoniale per responsabilità civile;

Die Gemeinde Bozen mit ARCH INSURANCE (EU) DESIGNATED ACTIVITY COMPANY - AGENZIA DI SOTTOSCRIZIONE DUAL ITALIA SPA die Vermögensschadenversicherung für Haftpflicht abgeschlossen hat

che relativamente alle responsabilità derivanti dalla norma vigente per la parte specifica dell'attività di progettazione la copertura è subordinata all'apertura di specifici certificati sui singoli cantieri;

dass im Hinblick auf die Verantwortlichkeiten, die sich aus der aktuellen Norm für den spezifischen Teil der Entwurfstätigkeit ergeben, die Abdeckung von der Eröffnung spezifischer Zertifikate an einzelnen Standorten abhängig ist

che è stata richiesta l'apertura dei certificati per i lavori "interventi di manutenzione delle strade e dei marciapiedi cittadini prevalentemente nelle zone don Bosco, zona industriale" e di "piccoli lavori di manutenzione ordinaria delle strade e dei marciapiedi cittadini prevalentemente nelle zone don Bosco, zona industriale", dove il Geom. Luca Manna ha svolto il ruolo di progettazione;

dass die Eröffnung der Bescheinigungen für die Arbeiten "Instandhaltungsarbeiten der Straßen und Gehsteige vorwiegend in den Zonen Don Bosco, Industriezone" und "kleine Instandhaltungsarbeiten der Straßen und Gehsteigen vorwiegend in den Zonen Don Bosco, Industriezone" beantragt wurde, bei denen die Geom. Luca Manna die Planungsrolle spielte;

che la Società Assiconsult . a cui si appoggia il Comune di Bolzano per i rapporti con la compagnia assicurativa, ha inviato in data 11.04.2024 i certificati nr. PO-8777582440 e nr. PO-8777612440 con i premi relativi ammontanti

dass die Firma Assiconsult., auf die die Gemeinde Bozen für ihre Beziehungen mit der Versicherungsgesellschaft zurückgreift, am 11.04.2024 die Bescheinigungen Nr. PO-8777582440 und Nr. PO-8777612440 mit einer

complessivamente ad di Euro 556,04.- per la responsabilità civile professionale del dipendente pubblico incaricato della progettazione

Prämie im Gesamtwert von 556,04 Euro für die berufliche Haftpflicht des mit dem Entwurf beauftragten öffentlichen Angestellten übersandt hat

Preso atto che l'affidamento è conforme alle disposizioni di cui all'art. 26, comma 1 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii.;

Es wird zur Kenntnis genommen, dass die Zuweisung den Bestimmungen des Art. 26, Abs. 1 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. entspricht,

Considerato che l'approvvigionamento di cui al presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di bilancio,

Angesichts der Tatsache, dass die dieser Maßnahme zugrundeliegende Beschaffung durch eigene Haushaltsmittel finanziert wird,

Il Dirigente/la Dirigente in qualità di RUP dichiara, con la sottoscrizione del presente provvedimento, l'assenza di ogni possibile conflitto d'interesse in relazione al suddetto affidamento;

Mit der Unterzeichnung der vorliegenden Verfügung erklärt der Direktor / die Direktorin als EPV, dass Nichtvorhandensein von Interessenkonflikten in Bezug auf die oben genannte Abtretung

Espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit

Il Direttore dell'Ufficio Infrastrutture ed Arredo urbano

Dies vorausgeschickt, der Direktor des Amtes für Infrastrukturen und Freiraumgestaltung

determina:

verfügt

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15, comma 8 del "*Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti*":

aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15, Abs. 8 der „*Gemeindevorordnung über das Vertragswesen*“:

1) di approvare la spesa di Euro 556,04.- relativa alla polizza RC patrimoniale ARCH INSURANCE (EU) DESIGNATED ACTIVITY COMPANY - AGENZIA DI SOTTOSCRIZIONE DUAL ITALIA SPA con certificati n. PO-8777582440 per euro 336,01 e PO-8777612440 per euro 220,03 stipulata dal Comune di Bolzano con ARCH INSURANCE (EU) DESIGNATED ACTIVITY COMPANY - AGENZIA DI SOTTOSCRIZIONE DUAL ITALIA SPA e finalizzata all'attivazione della polizza per la responsabilità civile professionale del dipendente pubblico incaricato della progettazione, ovvero Geom. Luca Manna, relativamente ai lavori "interventi di manutenzione delle strade e dei marciapiedi cittadini prevalentemente nelle zone don Bosco, zona industriale" e di "piccoli lavori di manutenzione ordinaria delle strade e dei marciapiedi cittadini prevalentemente nelle zone don Bosco, zona industriale";

1) die Ausgaben in Höhe von 556,04 Euro für die Haftpflichtversicherungspolice ARCH INSURANCE (EU) DESIGNATED ACTIVITY COMPANY - AGENZIA DI SOTTOSCRIZIONE DUAL ITALIA SPA mit den Bescheinigungen Nr. PO-8777582440 für € 336,01 und Nr. PO-8777612440 für € 220,03 zu genehmigen, die von der Gemeinde Bozen bei der ARCH INSURANCE (EU) DESIGNATED ACTIVITY COMPANY - AGENZIA DI SOTTOSCRIZIONE DUAL ITALIA SPA abgeschlossen wurde und die auf die Aktivierung der Versicherungsvertrag für die berufliche Haftpflicht des mit der Planung beauftragten öffentlichen Angestellten, d.h. des Geom. Luca Manna, in Bezug auf die Arbeiten „Instandhaltungsarbeiten der Straßen und Gehsteige vorwiegend in den Zonen Don Bosco, Industriezone" und "kleine Instandhaltungsarbeiten der Straßen und Gehsteigen vorwiegend in den Zonen Don Bosco, Industriezone" abzielt.

- 2) di imputare la spesa complessiva di Euro 556,04 (esente I.V.A.) come da documento contabile inserito nel sistema informatico
- 2) die Gesamtausgabe von 556,04 Euro (ohne MwSt.) wird gemäß dem im Informatiksystem erfassten Buchhaltungsbeleg verbucht,
- di dar atto dell'esclusione di ogni possibile conflitto d'interesse da parte del RUP/della RUP in relazione al suddetto affidamento;
  - Festzustellen, dass kein Interessenskonflikt des EPV mit dem genannten Auftrag vorliegt.
  - di impegnare, ai sensi dell'art. 183, comma 1 del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii. e del principio contabile applicato all. 4/2 al D.Lgs. n. 118/2011 e ss.mm.ii., le somme corrispondenti ad obbligazioni giuridicamente perfezionate, con imputazione agli esercizi in cui le stesse sono esigibili, come da documento contabile inserito nel sistema informatico;
  - im Sinne von Art. 183, Abs. 1 des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. und des angewandten Rechnungslegungsgrundsatzes Anlage 4/2 zum Gv.D. Nr. 118/2011 i.g.F., die Beträge, die den gesetzlich festgelegten Verpflichtungen entsprechen, zulasten der Geschäftsjahre zu verbuchen, in denen sie zahlbar sind, gemäß dem im Informatiksystem erfassten Buchhaltungsbeleg,
  - di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica;
  - zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8, des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F., überprüft zu haben, dass das Zahlungsprogramm im Rahmen dieser Ausgaben mit den Barzuweisungen und den Einschränkungen der öffentlichen Finanzen vereinbar ist,
  - di disporre che il presente provvedimento venga pubblicato sul sito di questa Amministrazione nella sezione "Amministrazione trasparente", ai fini della generale conoscenza.
  - zu veranlassen, dass die gegenständliche Maßnahme auf der Webseite dieser Verwaltung unter „Transparente Verwaltung“ zum Zweck der allgemeinen Kenntnisnahme veröffentlicht wird.
  - contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.
  - gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2024	U	1889	10052.02.010900031	Rifacimento pavimentazioni di diverse strade cittadine ed interventi vari	220,03
2024	U	1889	10052.02.010900031	Rifacimento pavimentazioni di diverse strade cittadine ed interventi vari	336,01

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor

STRINGARI STEFANO / InfoCamere S.C.p.A.  
firm. digit. - digit. gez

**Allegati / Anlagen:**

afd004232a227a09896383bf1837e258718776fda60b51a226a8c782447246fb - 12902325 - det\_testo\_proposta\_17-04-2024\_12-39-11.doc  
817bbd2a3003ec2fbd71d32ec76c2836a0dc2be2dbb6706c0d8294cff8a452a0 - 12902329 - det\_Verbale\_17-04-2024\_12-39-32.doc  
b40f68fc5199d69f622d36b5a05dc703cff390765a64492a157751bae5220631 - 12902462 - Allegato 4 grandi interventi.pdf  
f24eb795d756ddc49e43141d6e93d0f7bfab2a9f5e44338d35623acb0c50bd6e - 12902463 - Allegato 4 piccoli interventi.pdf  
e42e7869c03a68183f1e51119731f361124ad2868c703ecd4b2725424a215996 - 12902464 - Avviso - accordo quadro grandi interventi.pdf  
d81f5ae209b21106796d29543c26ac39d3262ae0c489ddf3d7f45b6303f2dbc - 12902465 - Avviso - accordo quadro piccoli interventi.pdf  
271d680742cd606324af6a5539c39dbd412b82a6c787b85e56afcf022eac91fe - 12902466 - PO-8777582440-1-POL-100424120051356.pdf  
5e0c425ff76ed7372efa488e4bddac6acf37d375306090dd735ac6e5daf98542 - 12902467 - PO-8777612440-1-POL-100424120513242.pdf  
44847b311c2297cb7c2474af6c9e419f9774199b17696425c7f667f4961dc96b - 12902468 - DURC Arch Insurance.doc  
5cd8bd88088c9406fc9dc57cd353f4d56173c1da4e19a1eb45cb4152db823342 - 12902469 - DURC Assiconsult.pdf  
d96e67e76bcfe6e0ce0af6179abc6f098d4fdb39ccf8b468ef8c0433b0b53e4b - 12902521 - modello\_Allegato Impegno.doc  
55b16f796f926caa94572acb9a683f806843ba5d5d5590397d24e3b8albbee1ea - 12904447 - Allegato contabile premio assicurazione per progettazione.pdf